

# ACCESSOIRES



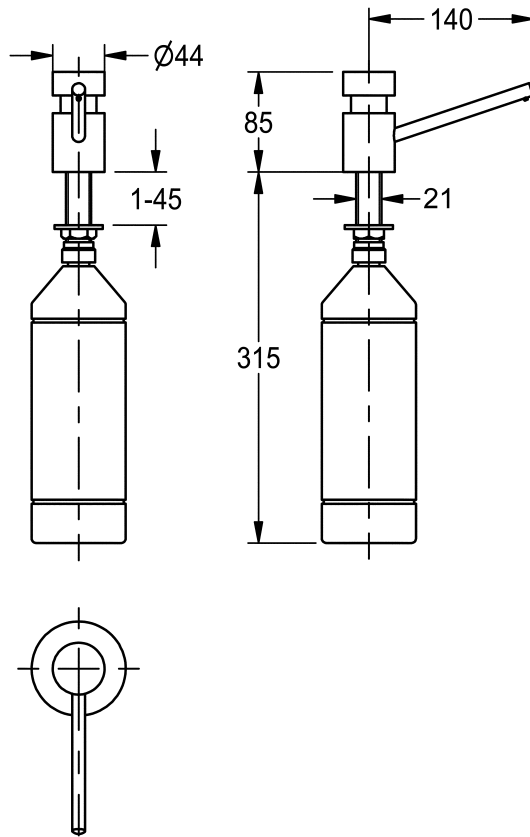
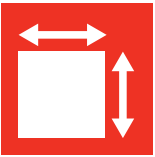
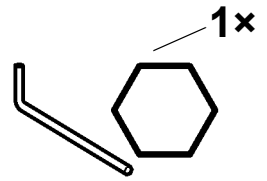
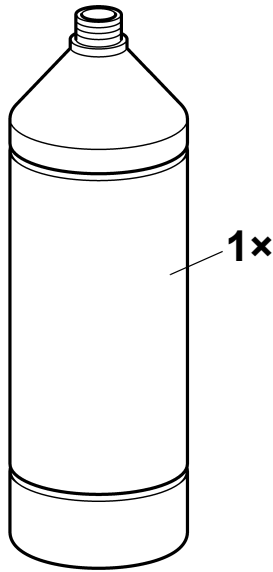
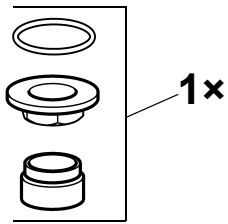
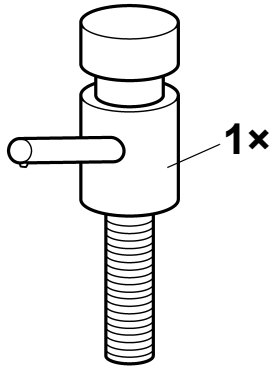
## SD80

2000056721

7612210002915

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Tischseifenspender
EN	Installation and operating instructions	Table soap dispenser
FR	Notice de montage et de mise en service	Distributeur de savon
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Dispensador de jabón
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Distributore di sapone liquido
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Tafelzeepverdeler
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Dozownik mydła do montażu w blacie
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	Dávkovač na tekuté mýdlo zabudovate
FI	Asennus- ja käyttöohje	Pöytäsaippua-annostelija
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	





## **EN** Installation and operating instructions

### **Important notes**

- ▶ Use only cream soap or liquid soap!
- ▶ Do not use any soaps with solid contents such as sand or granular material!
- ▶ Use only soaps with a viscosity of 0.01 to 35 dPa s!

## **PL** Instrukcja montażu i obsługi

### **Ważne wskazówki**

- ▶ Stosować wyłącznie mydło w kremie lub płynie!
- ▶ Nie stosować mydła zawierającego ciała stałe jak piasek czy granulaty!
- ▶ Stosować wyłącznie mydła o lepkości od 0,01 do 35 dPa s!

## **FR** Notice de montage et de mise en service

### **Remarques importantes**

- ▶ Utiliser uniquement du savon liquide ou sous forme de crème !
- ▶ Ne pas utiliser de savons contenant des matières solides telles que du sable ou des granulés !
- ▶ Utiliser uniquement des savons ayant une viscosité de 0,01 à 35 dPa s!

## **ES** Instrucciones de montaje y servicio

### **Indicaciones importantes**

- ▶ ¡Utilizar únicamente jabón cremoso o líquido!
- ▶ ¡No utilizar jabones con componentes sólidos como arena o granulados!
- ▶ ¡Utilizar sólo jabones con una viscosidad de 0,01 a 35 dPa s!

## **DE** Montage- und Betriebsanleitung

### **Wichtige Hinweise**

- ▶ Nur reine Crem- oder Flüssigseife verwenden!
- ▶ Keine Seifen mit Feststoffanteilen wie Sand oder Granulat verwenden!
- ▶ Nur Seifen mit einer Viskosität von 0,01 bis 35 dPa s verwenden!

## **SV** Monterings- och driftinstruktion

### **Viktiga informationer**

- ▶ Använd bara ren krämtvål eller ren flytande tvål!
- ▶ Använd inte tvål som innehåller fasta partiklar som sand eller granulát!
- ▶ Använd endast tvål med viskositet mellan 0,01 och 35 dPa s!

## **CS** Návod pro montáž a provoz

### **Důležité pokyny**

- ▶ Použijte výhradně jen krémové nebo kapalně mýdlo !
- ▶ Nepoužívejte mýdlo s obsahem pevných podílů, jako je písek nebo granulát !
- ▶ Používejte výhradně jen mýdla s viskozitou od 0,01 do 35 dPa\*s !

## **FI** Asennus- ja käyttöohje

### **Tärkeitä ohjeita**

- ▶ Käytä vain voidemaista tai nestemäistä saippuaa!
- ▶ Älä käytä saippuaa joka sisältää kiinteitä ainesosia kuten hiekkaa tai rakeita!
- ▶ Käytä vain saippuaa jonka viskositeetti on 0,01 – 35 dPa s!

## IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Utilizzare solamente sapone puro in crema o liquido!
- ▶ Non utilizzare saponi con componenti solide tipo sabbia o granuli!
- ▶ Utilizzare solamente saponi con una viscosità dallo 0,01 ai 35 dPa s!

## RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

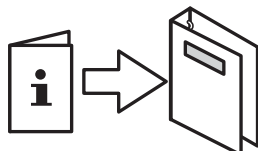
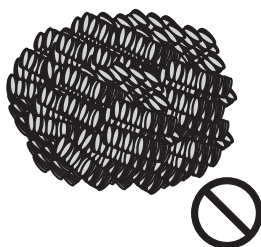
### Важные указания

- ▶ Используйте только чистое кремовое или жидкое мыло!
- ▶ Не используйте мыло с содержанием твёрдых частиц, например песка или гранул!
- ▶ Используйте только мыло с вязкостью от 0,01 до 35 дПа\*с!

## NL Montage- en bedrijfsinstructies

### Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Alleen crèmezeep of vloeibare zeep gebruiken!
- ▶ Geen zeep met vaste deeltjes zoals zand of granulaat gebruiken!
- ▶ Alleen zeep met een viscositeit van 0,01 tot 35 dPa s gebruiken!



# 1. Montage

EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

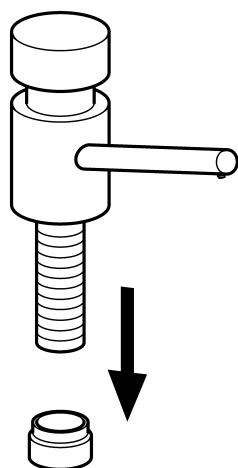
NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж

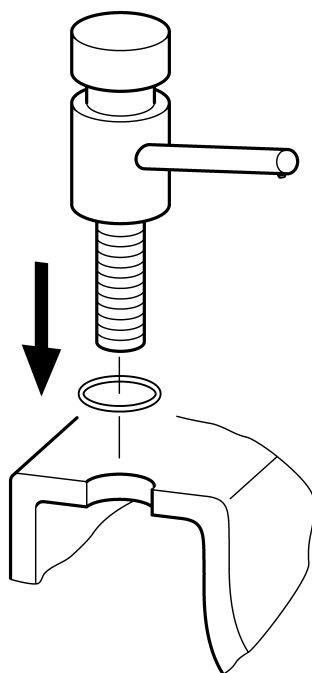


 26 mm

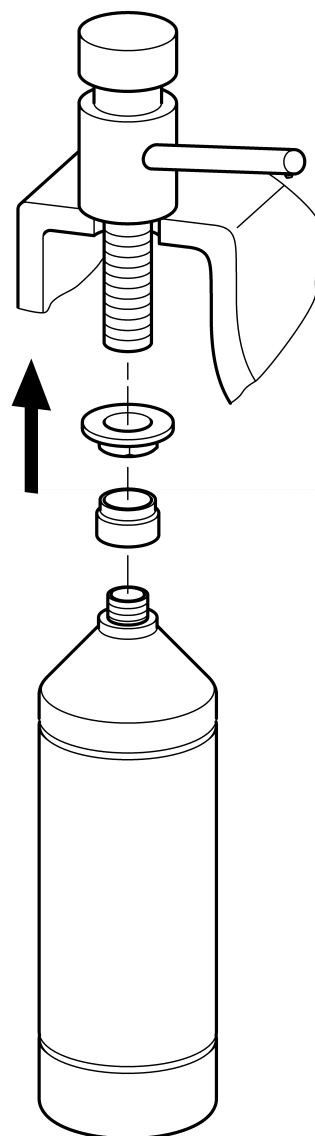
**1**



**2**



**3**



## 2. Tank füllen

EN Fill tank

FR Remplir réservoir

ES llenar la cisterna

IT Riempire il serbatoio

NL Tank vullen

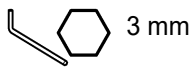
PL Napełnić zbiornik

SV Påfyllning av tanken

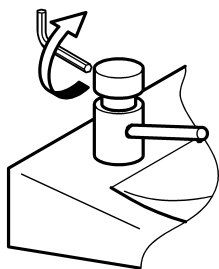
CS Plnit nádrž

FI Tankin täyttäminen

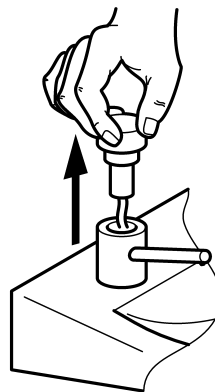
RU заполнить бак



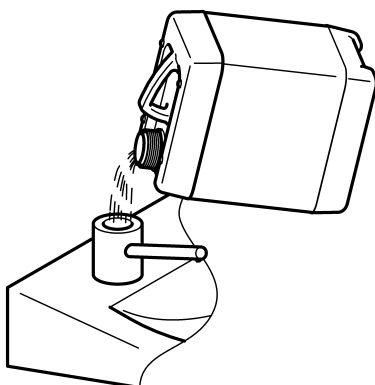
1



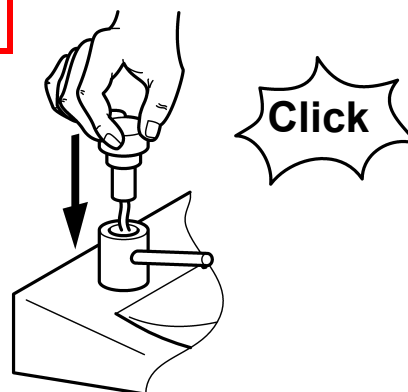
2



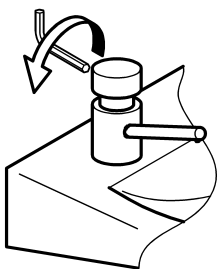
3



4



5



### 3. Funktionsteil wechseln

EN Remove functional part

NL Functie-element demonteren

CS Demontovat funkční díl

FR Démonter l'élément fonctionnel

PL Wymontować element funkcjonalny

FI Kunnossapito

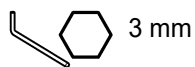
ES Desmontar la pieza funcional

SV Bygga ut funktionsdelen

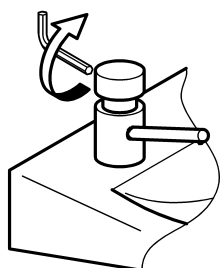
RU Демонтаж функциональной

IT Smontaggio dell'elemento funzionale

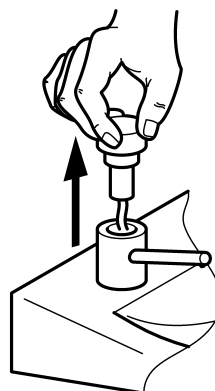
детали



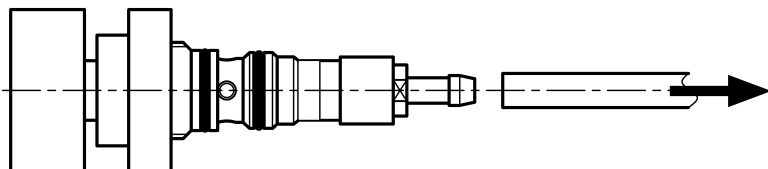
1



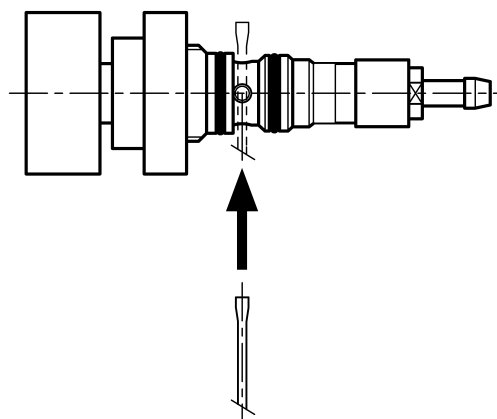
2



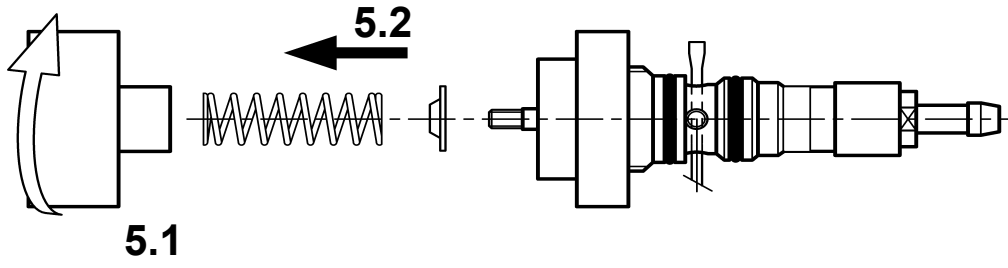
3



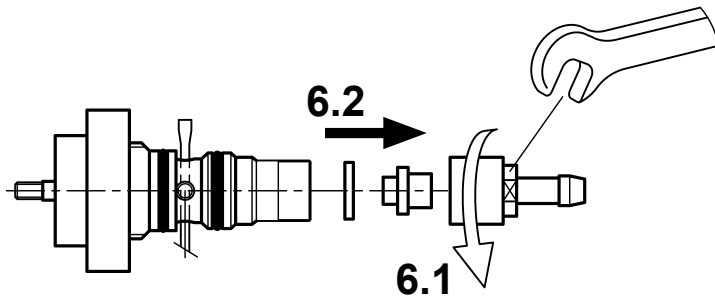
4



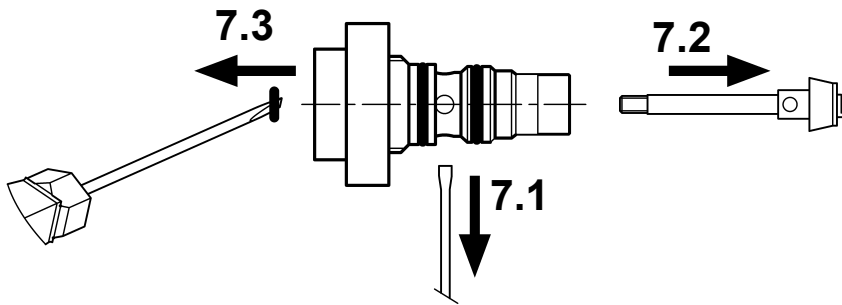
**5**



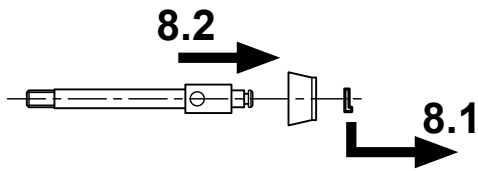
**6**



**7**



**8**

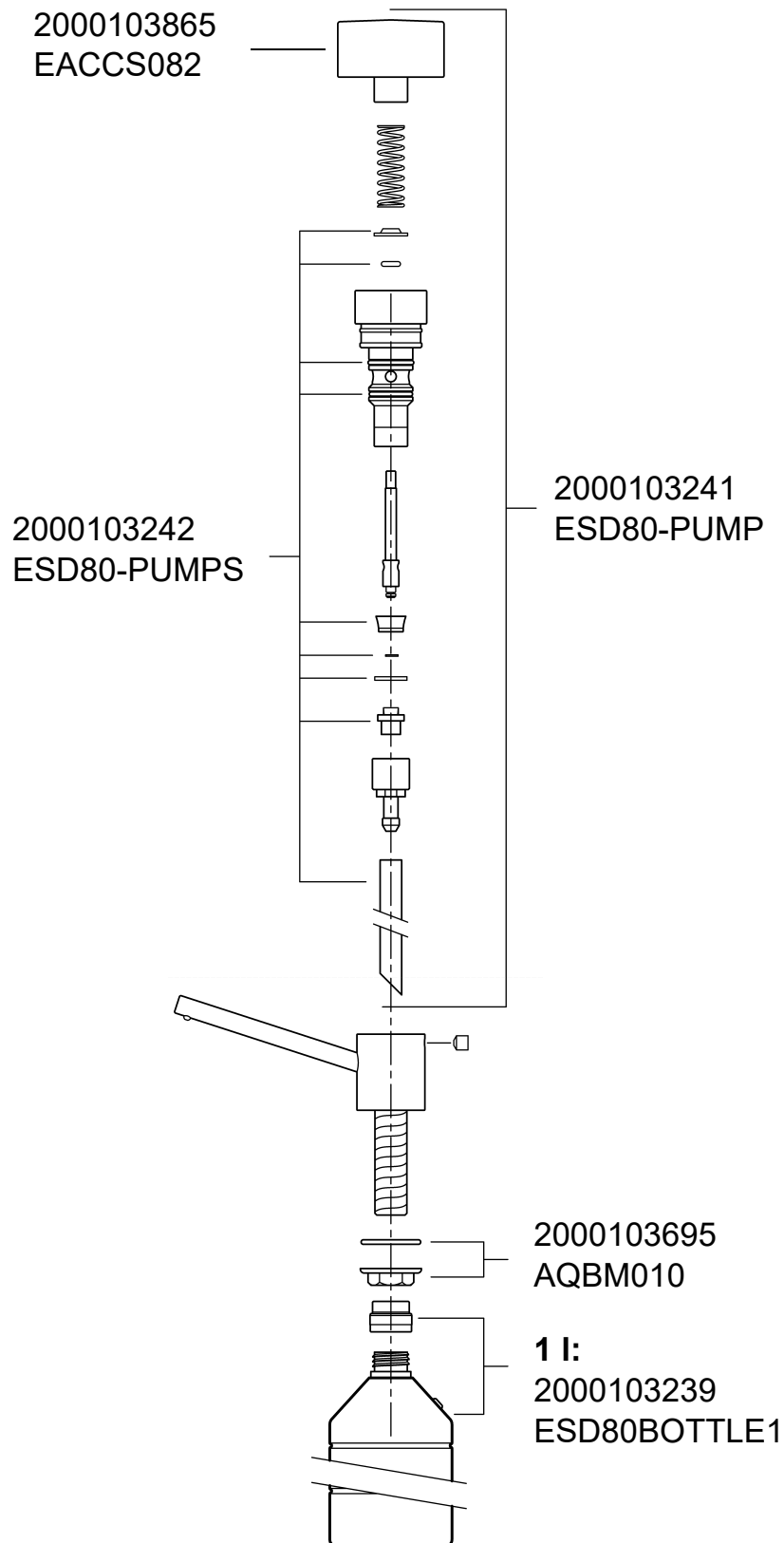


## 4. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти

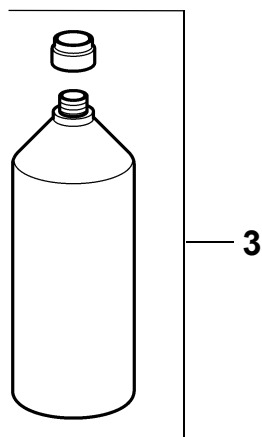
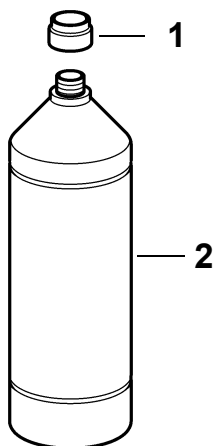


## 5. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности



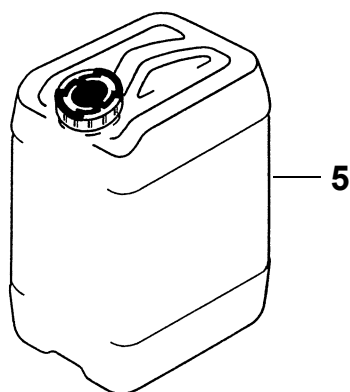
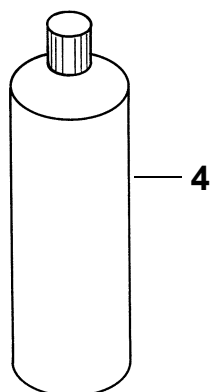
1 .... 2000103729  
EACCS0139

2 .... **500 ml:**  
2000103495  
EACCS085

3 .... **450 ml:**  
2000103728  
EACCS064

4 .... **1 l:**  
2030058103  
SO1LP

5 .... **10 l:**  
2000057168  
SO10L



## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +420 281 090 429

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Numero Verde 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**South Africa &  
Sub Saharan Africa**

Franke South Africa  
4052 Durban  
Phone +27 31 450 63 00

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

